

**Estonia-Tallinn: Translation services**  
**OJ S 63/2023 29/03/2023**  
**Contract award notice**  
**Services**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Riigi Tugiteenuste Keskus  
National registration number: 70007340  
Postal address: Lökke tn 4  
Town: Tallinn  
NUTS code: EE Eesti  
Postal code: 10122  
Country: Estonia  
Contact person: MARIA KALMU  
E-mail: [hanked@rtk.ee](mailto:hanked@rtk.ee)  
Telephone: +372 56947973  
**Internet address(es):**  
Main address: <http://www.rtk.ee>

**I.1. Name and addresses**

Official name: Maksu- ja Tolliamet  
National registration number: 70000349  
Postal address: Löötsa tn 8a  
Town: Tallinn  
NUTS code: EE Eesti  
Postal code: 15176  
Country: Estonia  
Contact person: MARIA KALMU  
E-mail: [emta@emta.ee](mailto:emta@emta.ee)  
Telephone: +372 56947973  
**Internet address(es):**  
Main address: <http://www.emta.ee>

**I.1. Name and addresses**

Official name: Rahandusministeerium  
National registration number: 70000272  
Postal address: Suur-Ameerika tn 1  
Town: Tallinn  
NUTS code: EE Eesti  
Postal code: 10122  
Country: Estonia  
Contact person: MARIA KALMU  
E-mail: [info@fin.ee](mailto:info@fin.ee)  
Telephone: +372 56947973

**Internet address(es):**

Main address: <http://www.fin.ee/>

**I.1. Name and addresses**

Official name: Rahandusministeeriumi Infotehnoloogiakeskus

National registration number: 70009244

Postal address: Lõõtsa tn 8a

Town: Tallinn

NUTS code: EE Eesti

Postal code: 11415

Country: Estonia

Contact person: MARIA KALMU

E-mail: [info@rmit.ee](mailto:info@rmit.ee)

Telephone: +372 56947973

**Internet address(es):**

Main address: <http://rmit.ee/>

**I.1. Name and addresses**

Official name: Rahapesu Andmehüüroo

National registration number: 77001412

Postal address: Pronksi tn 12

Town: Tallinn

NUTS code: EE Eesti

Postal code: 10117

Country: Estonia

Contact person: MARIA KALMU

E-mail: [rahapesu@fiu.ee](mailto:rahapesu@fiu.ee)

Telephone: +372 56947973

**Internet address(es):**

Main address: [www.fiu.ee](http://www.fiu.ee)

**I.1. Name and addresses**

Official name: Ravimiamet

National registration number: 70003477

Postal address: Nooruse tn 1

Town: Tartu linn

NUTS code: EE Eesti

Postal code: 50411

Country: Estonia

Contact person: MARIA KALMU

E-mail: [info@ravimiamet.ee](mailto:info@ravimiamet.ee)

Telephone: +372 56947973

**Internet address(es):**

Main address: <http://www.ravimiamet.ee>

**I.1. Name and addresses**

Official name: Soolise võrdõiguslikkuse ja võrdse kohtlemise voliniku kantselei

National registration number: 70009155

Postal address: Roosikrantsi tn 8b

Town: Tallinn

NUTS code: EE Eesti

Postal code: 10119  
Country: Estonia  
Contact person: MARIA KALMU  
E-mail: [info@svv.ee](mailto:info@svv.ee)  
Telephone: +372 56947973  
**Internet address(es):**  
Main address: <http://www.volinik.ee>

**I.1. Name and addresses**

Official name: Sotsiaalkindlustusamet  
National registration number: 70001975  
Postal address: Paldiski mnt 80  
Town: Tallinn  
NUTS code: EE Eesti  
Postal code: 10617  
Country: Estonia  
Contact person: MARIA KALMU  
E-mail: [info@sotsiaalkindlustusamet.ee](mailto:info@sotsiaalkindlustusamet.ee)  
Telephone: +372 56947973  
**Internet address(es):**  
Main address: <http://www.sotsiaalkindlustusamet.ee>

**I.1. Name and addresses**

Official name: Sotsiaalministeerium  
National registration number: 70001952  
Postal address: Suur-Ameerika tn 1  
Town: Tallinn  
NUTS code: EE Eesti  
Postal code: 10122  
Country: Estonia  
Contact person: MARIA KALMU  
E-mail: [info@sm.ee](mailto:info@sm.ee)  
Telephone: +372 56947973  
**Internet address(es):**  
Main address: <http://www.sm.ee>

**I.1. Name and addresses**

Official name: Terviseamet  
National registration number: 70008799  
Postal address: Paldiski mnt 81  
Town: Tallinn  
NUTS code: EE Eesti  
Postal code: 10614  
Country: Estonia  
Contact person: MARIA KALMU  
E-mail: [info@terviseamet.ee](mailto:info@terviseamet.ee)  
Telephone: +372 56947973  
**Internet address(es):**  
Main address: <http://www.terviseamet.ee>

**I.1.**

## **Name and addresses**

Official name: Tervise ja Heaolu Infosüsteemide Keskus

National registration number: 70009770

Postal address: Pärnu mnt 132

Town: Tallinn

NUTS code: EE Eesti

Postal code: 11317

Country: Estonia

Contact person: MARIA KALMU

E-mail: [hanked@tehik.ee](mailto:hanked@tehik.ee)

Telephone: +372 56947973

**Internet address(es):**

Main address: <https://www.tehik.ee>

### **I.2. Information about joint procurement**

The contract involves joint procurement

### **I.4. Type of the contracting authority**

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

### **I.5. Main activity**

Economic and financial affairs

## **Section II: Object**

---

### **II.1. Scope of the procurement**

#### **II.1.1. Title**

Kirjaliku ja suulise tõlketeenuse tellimine erinevatele riigiasutustele

Reference number: 250150

#### **II.1.2. Main CPV code**

79530000 Translation services

#### **II.1.3. Type of contract**

Services

#### **II.1.4. Short description**

Kirjaliku ja suulise tõlketeenuse tellimine Maksu- ja Tolliametile, Rahandusministeeriumile, Rahandusministeeriumi Infotehnoloogiakeskusele, Riigi Tugiteenuste Keskusele, Rahapesu Andmebüroole, Sotsiaalministeeriumile, Sotsiaalkindlustusametile, Terviseametile, Ravimiametile, Tervise ja Heaolu Infosüsteemide Keskusele, Soolise võrdõiguslikkuse ja võrdse kohtlemise voliniku kantseleile vastavalt riigihanke alusdokumentides sätestatud tingimustele.

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

#### **II.1.7. Total value of the procurement**

Value excluding VAT: 946 800,00 EUR

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Kirjalik tõlketeenus

Lot No: 1

**II.2.2. Additional CPV code(s)**

79530000 Translation services

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: EE Eesti

**II.2.4. Description of the procurement**

Kirjaliku tõlketeenuse tellimine

**II.2.5. Award criteria**

Cost criterion - Name: Kirjalik tavatõlge / Weighting: 70.0

Cost criterion - Name: Kirjalik kiirtõlkimine / Weighting: 15.0

Cost criterion - Name: Kiireloomulise teabe tõlkimine / Weighting: 15.0

**II.2.11. Information about options**

Options: no

**II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project: Teenuse osutamist võidakse osaliselt rahastada välisvahenditest. Välisvahendite kasutamisel lisatakse tellimusele teavitamise või määrgistamise tingimused nende olemasolul.

**II.2.14. Additional information**

**II.2. Description**

**II.2.1. Title**

Suuline tõlketeenus

Lot No: 2

**II.2.2. Additional CPV code(s)**

79540000 Interpretation services

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: EE Eesti

**II.2.4. Description of the procurement**

Suulise tõlketeenuse tellimine

**II.2.5. Award criteria**

Price

**II.2.11. Information about options**

Options: no

**II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project: Teenuse osutamist võidakse osaliselt rahastada välisvahenditest. Välisvahendite kasutamisel lisatakse tellimusele teavitamise või määrgistamise tingimused nende olemasolul.

## **II.2.14. Additional information**

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Ukraina keele suuline ja kirjalik tõlketeenus  
Lot No: 3

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

79530000 Translation services, 79540000 Interpretation services

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: EE Eesti

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Ukraina keele suulise ja kirjaliku tõlketeenuse tellimine

#### **II.2.5. Award criteria**

Cost criterion - Name: Kirjalik tavatõlge / Weighting: 50.0

Cost criterion - Name: Kiireloomulise teabe tõlkimine / Weighting: 10.0

Cost criterion - Name: Kirjalik kiirtõlkimine / Weighting: 10.0

Cost criterion - Name: Suuline tõlketeenus / Weighting: 30.0

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project: Teenuse osutamist võidakse osaliselt rahastada välisvahenditest. Välisvahendite kasutamisel lisatakse tellimusele teavitamise või määrgistamise tingimused nende olemasolul.

## **II.2.14. Additional information**

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Suuline tõlketeenus töövälisel ajal  
Lot No: 4

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

79530000 Translation services

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: EE Eesti

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Suulise tõlketeenuse tellimine töövälisel ajal

#### **II.2.5. Award criteria**

Price

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

Teenuse osutamist võidakse osaliselt rahastada välisvahenditest. Välisvahendite kasutamisel lisatakse tellimusele teavitamise või märgistamise tingimused nende olemasolul.

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The procurement involves the establishment of a framework agreement

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.1. Previous publication concerning this procedure**

Notice number in the OJ S: [2022/S 197-559724](#)

#### **IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system**

#### **IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice**

## **Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 5.2-9/3155-1

**Lot No:** 3

**Title:**

Raamleping SKA Osaühing Unicom Tõlkebüroo osa 3

A contract/lot is awarded: yes

### **V.2. Award of contract**

#### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

08/03/2023

#### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 7

Number of tenders received from SMEs: 7

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 7

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Osaühing Unicom Tõlkebüroo

National registration number: 10054557

Postal address: Veerenni tn 55-312

Town: Tallinn

NUTS code: EE Eesti

Postal code: 11313

Country: Estonia

The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 50 000,00 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting**

**Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 1.7-4/11-1

**Lot No:** 2

**Title:**

Raamleping Rahapesu ja EM Tõlge OÜ osa 2

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract**

**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

10/03/2023

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 9

Number of tenders received from SMEs: 9

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 9

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: EM Tõlge OÜ

National registration number: 11105096

Postal address: Kaunase pst 27-15

Town: Tartu linn

NUTS code: EE Eesti

Postal code: 50706

Country: Estonia

The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 40 000,00 EUR

## V.2.5. Information about subcontracting

### Section V: Award of contract

---

**Contract No:** 1.7-4/12-1

**Lot No:** 2

**Title:**

Raamleping Rahapesu ja Eiffel Meedia OÜ osa 2

A contract/lot is awarded: yes

## V.2. Award of contract

### V.2.1. Date of conclusion of the contract

06/03/2023

### V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 9

Number of tenders received from SMEs: 9

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 9

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

### V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Eiffel Meedia OÜ

National registration number: 11368499

Postal address: Suur-Karja tn 14

Town: Tallinn

NUTS code: EE Eesti

Postal code: 10140

Country: Estonia

The contractor is an SME: yes

### V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 40 000,00 EUR

## V.2.5. Information about subcontracting

### Section V: Award of contract

---

**Contract No:** 1.7-4/10-1

**Lot No:** 2

**Title:**

Raamleping Rahapesu ja Interlex OÜ osa 2

A contract/lot is awarded: yes

## V.2. Award of contract

### V.2.1.

**Date of conclusion of the contract**

03/03/2023

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 9

Number of tenders received from SMEs: 9

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 9

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Interlex OÜ

National registration number: 10291783

Postal address: Pärnu mnt 31

Town: Tallinn

NUTS code: EE Eesti

Postal code: 10119

Country: Estonia

E-mail: [interlex@interlex.ee](mailto:interlex@interlex.ee)

The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 40 000,00 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting****Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 1.7-4/8-1

**Lot No:** 2

**Title:**

Raamleping Rahapesu ja Osaühing Multilingua Tõlkebüroo osa 2

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract****V.2.1. Date of conclusion of the contract**

03/03/2023

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 9

Number of tenders received from SMEs: 9

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 9

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Osaühing Multilingua Tõlkebüroo

National registration number: 10889019

Postal address: Roosikrantsi tn 11  
Town: Tallinn  
NUTS code: EE Eesti  
Postal code: 10119  
Country: Estonia  
The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 40 000,00 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting**

**Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 1.7-4/9-1

**Lot No:** 2

**Title:**

Raamleping Rahapesu ja Osaühing Unicom Tõlkebüroo osa 2

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract**

**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

03/03/2023

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 9

Number of tenders received from SMEs: 9

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 9

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Osaühing Unicom Tõlkebüroo

National registration number: 10054557

Postal address: Veerenni tn 55-312

Town: Tallinn

NUTS code: EE Eesti

Postal code: 11313

Country: Estonia

The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 40 000,00 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting**

**Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 3-2/16

**Lot No: 2**

**Title:**

Raamleping Volinik ja EM Tõlge OÜ osa 2

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract**

**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

10/03/2023

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 9

Number of tenders received from SMEs: 9

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 9

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: EM Tõlge OÜ

National registration number: 11105096

Postal address: Kaunase pst 27-15

Town: Tartu linn

NUTS code: EE Eesti

Postal code: 50706

Country: Estonia

The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 10 000,00 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting**

**Section V: Award of contract**

---

**Contract No: 3-2/13**

**Lot No: 2**

**Title:**

Raamleping Volinik Eiffel Meedia OÜ osa 2

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract**

**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

06/03/2023

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 9

Number of tenders received from SMEs: 9

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 9

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

#### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Eiffel Meedia OÜ

National registration number: 11368499

Postal address: Suur-Karja tn 14

Town: Tallinn

NUTS code: EE Eesti

Postal code: 10140

Country: Estonia

The contractor is an SME: yes

#### **V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 10 000,00 EUR

#### **V.2.5. Information about subcontracting**

### **Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 3-2/12

**Lot No:** 2

**Title:**

Raamleping Volinik ja Interlex OÜ osa 2

A contract/lot is awarded: yes

#### **V.2. Award of contract**

##### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

06/03/2023

##### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 9

Number of tenders received from SMEs: 9

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 9

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

##### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Interlex OÜ

National registration number: 10291783

Postal address: Pärnu mnt 31

Town: Tallinn

NUTS code: EE Eesti

Postal code: 10119

Country: Estonia

E-mail: [interlex@interlex.ee](mailto:interlex@interlex.ee)

The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 10 000,00 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting****Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 3-2/15

**Lot No:** 2

**Title:**

Raamleping Volinik ja Osaühing Unicom Tõlkebüroo osa 2

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract****V.2.1. Date of conclusion of the contract**

06/03/2023

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 9

Number of tenders received from SMEs: 9

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 9

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Osaühing Unicom Tõlkebüroo

National registration number: 10054557

Postal address: Veerenni tn 55-312

Town: Tallinn

NUTS code: EE Eesti

Postal code: 11313

Country: Estonia

The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 10 000,00 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting****Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 3-2/9

**Lot No:** 2

**Title:**

Raamleping Volinik ja Osaühing Multilingua Tõlkebüroo osa 2

A contract/lot is awarded: yes

## **V.2. Award of contract**

### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

06/03/2023

### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 9

Number of tenders received from SMEs: 9

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 9

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Osühing Multilingua Tõlkebüroo

National registration number: 10889019

Postal address: Roosikrantsi tn 11

Town: Tallinn

NUTS code: EE Eesti

Postal code: 10119

Country: Estonia

The contractor is an SME: yes

### **V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 10 000,00 EUR

### **V.2.5. Information about subcontracting**

## **Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** HAL-3/34

**Lot No:** 2

**Title:**

Raamleping Ravimiamet ja EM Tõlge OÜ osa 2

A contract/lot is awarded: yes

## **V.2. Award of contract**

### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

10/03/2023

### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 9

Number of tenders received from SMEs: 9

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 9

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: EM Tõlge OÜ

National registration number: 11105096  
Postal address: Kaunase pst 27-15  
Town: Tartu linn  
NUTS code: EE Eesti  
Postal code: 50706  
Country: Estonia  
The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 3 000,00 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting**

**Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 4.2-3.1/1649

**Lot No:** 2

**Title:**

Raamleping Terviseamet ja Interlex OÜ osa 2

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract**

**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

09/03/2023

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 9

Number of tenders received from SMEs: 9

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 9

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Interlex OÜ

National registration number: 10291783

Postal address: Pärnu mnt 31

Town: Tallinn

NUTS code: EE Eesti

Postal code: 10119

Country: Estonia

E-mail: [interlex@interlex.ee](mailto:interlex@interlex.ee)

The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 36 000,00 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting**

**Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 4.2-3.1/1643

**Lot No:** 1

**Title:**

Raamleping Terviseamet ja Eiffel Meedia OÜ osa 1

A contract/lot is awarded: yes

## **V.2. Award of contract**

### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

21/03/2023

### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 15

Number of tenders received from SMEs: 15

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 15

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Eiffel Meedia OÜ

National registration number: 11368499

Postal address: Suur-Karja tn 14

Town: Tallinn

NUTS code: EE Eesti

Postal code: 10140

Country: Estonia

The contractor is an SME: yes

### **V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 64 000,00 EUR

### **V.2.5. Information about subcontracting**

## **Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 1.7-4/3-1

**Lot No:** 1

**Title:**

Raamleping Rahapesu ja OÜ Ad Rem Tõlkebüroo osa 1

A contract/lot is awarded: yes

## **V.2. Award of contract**

### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

03/03/2023

### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 15

Number of tenders received from SMEs: 15  
Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0  
Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0  
Number of tenders received by electronic means: 15  
The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: OÜ Ad Rem Tölkebüroo  
National registration number: 11085896  
Postal address: Rävalla pst 6  
Town: Tallinn  
NUTS code: EE Eesti  
Postal code: 10143  
Country: Estonia  
E-mail: [info@keeled.ee](mailto:info@keeled.ee)  
The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 60 000,00 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting**

**Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 1.7-4/4-1

**Lot No:** 1

**Title:**

Raamleping Rahapesu ja Eiffel Meedia OÜ osa 1

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract**

**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

06/03/2023

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 15  
Number of tenders received from SMEs: 15  
Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0  
Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0  
Number of tenders received by electronic means: 15  
The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Eiffel Meedia OÜ  
National registration number: 11368499  
Postal address: Suur-Karja tn 14  
Town: Tallinn  
NUTS code: EE Eesti  
Postal code: 10140  
Country: Estonia

The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 60 000,00 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting**

**Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 1.7-4/6-1

**Lot No:** 1

**Title:**

Raamleping Rahapesu ja Interlex OÜ osa 1

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract**

**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

03/03/2023

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 15

Number of tenders received from SMEs: 15

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 15

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Interlex OÜ

National registration number: 10291783

Postal address: Pärnu mnt 31

Town: Tallinn

NUTS code: EE Eesti

Postal code: 10119

Country: Estonia

E-mail: [interlex@interlex.ee](mailto:interlex@interlex.ee)

The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 60 000,00 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting**

**Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 1.7-4/5-1

**Lot No:** 1

**Title:**

Raamleping Rahapesu ja Osaühing Multilingua Tõlkebüroo osa 1

A contract/lot is awarded: yes

## **V.2. Award of contract**

### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

03/03/2023

### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 15

Number of tenders received from SMEs: 15

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 15

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Osäühing Multilingua Tõlkebüroo

National registration number: 10889019

Postal address: Roosikrantsi tn 11

Town: Tallinn

NUTS code: EE Eesti

Postal code: 10119

Country: Estonia

The contractor is an SME: yes

### **V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 60 000,00 EUR

### **V.2.5. Information about subcontracting**

## **Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 1.7-4/7-1

**Lot No:** 1

**Title:**

Raamleping Rahapesu ja Välek OÜ osa 1

A contract/lot is awarded: yes

## **V.2. Award of contract**

### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

05/03/2023

### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 15

Number of tenders received from SMEs: 15

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 15

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Välek OÜ  
National registration number: 12725926  
Postal address: Veerenni tn 24-306  
Town: Tallinn  
NUTS code: EE Eesti  
Postal code: 10135  
Country: Estonia  
The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 60 000,00 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting****Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 4.2-3.1/1645

**Lot No:** 1

**Title:**

Raamleping Terviseamet ja Interlex OÜ osa 1

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract****V.2.1. Date of conclusion of the contract**

09/03/2023

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 15  
Number of tenders received from SMEs: 15  
Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0  
Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0  
Number of tenders received by electronic means: 15  
The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Interlex OÜ  
National registration number: 10291783  
Postal address: Pärnu mnt 31  
Town: Tallinn  
NUTS code: EE Eesti  
Postal code: 10119  
Country: Estonia  
E-mail: [interlex@interlex.ee](mailto:interlex@interlex.ee)  
The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 64 000,00 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting**

## Section V: Award of contract

---

**Contract No:** 4.2-3.1/1647

**Lot No:** 1

**Title:**

Raamleping Terviseamet ja OÜ Ad Rem Tõlkebüroo osa 1

A contract/lot is awarded: yes

### V.2. Award of contract

#### V.2.1. Date of conclusion of the contract

09/03/2023

#### V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 15

Number of tenders received from SMEs: 15

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 15

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

#### V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: OÜ Ad Rem Tõlkebüroo

National registration number: 11085896

Postal address: Rävalla pst 6

Town: Tallinn

NUTS code: EE Eesti

Postal code: 10143

Country: Estonia

E-mail: [info@keeled.ee](mailto:info@keeled.ee)

The contractor is an SME: yes

#### V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 64 000,00 EUR

#### V.2.5. Information about subcontracting

## Section V: Award of contract

---

**Contract No:** HAL-3/28

**Lot No:** 1

**Title:**

Raamleping Ravimiamet ja OÜ Ad Rem Tõlkebüroo osa 1

A contract/lot is awarded: yes

### V.2. Award of contract

#### V.2.1.

**Date of conclusion of the contract**

08/03/2023

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 15

Number of tenders received from SMEs: 15

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 15

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: OÜ Ad Rem Tõlkebüroo

National registration number: 11085896

Postal address: Rävalla pst 6

Town: Tallinn

NUTS code: EE Eesti

Postal code: 10143

Country: Estonia

E-mail: [info@keeled.ee](mailto:info@keeled.ee)

The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 7 000,00 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting****Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 4.2-3.1/1644

**Lot No:** 1

**Title:**

Raamleping Terviseamete ja Välek OÜ osa 1

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract****V.2.1. Date of conclusion of the contract**

24/03/2023

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 15

Number of tenders received from SMEs: 15

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 15

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Välek OÜ

National registration number: 12725926

Postal address: Veerenni tn 24-306  
Town: Tallinn  
NUTS code: EE Eesti  
Postal code: 10135  
Country: Estonia  
The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 64 000,00 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting**

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.3. Additional information**

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: Riigihangete vaidlustuskomisjon  
Postal address: Endla 13/Lökke 5  
Town: Tallinn  
Postal code: 10122  
Country: Estonia  
E-mail: [vako@fin.ee](mailto:vako@fin.ee)  
Telephone: +372 6113713  
Internet address: <http://www.fin.ee/riigihangete-poliitika>

**VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Riigihangete vaidlustuskomisjon  
Postal address: Endla 13/Lökke 5  
Town: Tallinn  
Postal code: 10122  
Country: Estonia  
E-mail: [vako@fin.ee](mailto:vako@fin.ee)  
Telephone: +372 6113713  
Internet address: <http://www.fin.ee/riigihangete-poliitika>

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

24/03/2023